

# Abroad

International School



## Assessment Policy

## AIS Mission

Our mission is to develop confident lifelong learners who are;

- multilingual,
- inquiring,
- open-minded and
- respectful of all cultures.

Through balanced reflection, and risk taking, our learners will be able to communicate, develop knowledge and pass on positive principles for the benefit of both themselves and others.

## AIS の使命

私たちの使命は、自信を持って生涯を通じて学び続ける、以下のような学習者を育成することです。

- 多言語を使うことが出来る
- 探究心を持つ
- 開かれた心を持つ
- すべての文化を尊重する学習者

バランスの取れた振り返りと挑戦する心を持つことを通じて、学習者は、自分自身と他の人のためにコミュニケーションを取り、知識を増やし、明確な信念を持ち続けることができます。

## AIS Vision

Our vision is to help shape the future for a better world by using leading educational practices to nurture internationally minded learners who show caring, respect, and compassion through their actions.

## AIS の将来的展望

私たちの将来的展望は、優れた教育を行うことを通じて、より良い世界の未来を形作ることです。優れた教育とは、周りに優しく、敬意を表し、思いやりを示す行動をとることのできる、国際的な視野を持つ学習者を育てる教育のことを示します。

## Assessment Philosophy

At Abroad International School written, taught and assessed curriculums are interdependent. Assessment is an important tool to evaluate what students know and can do. Therefore, it is essential to determine when, how, and what to assess for planning, teaching, and learning.

Teachers use a wide range of strategies and tools to assess students learning and maximize their potential within their “zone of proximal development”.

Abroad International School promotes internationally minded students thus assessments are considered as an essential facet of guiding the learners through the five essential elements of learning: the understanding of concepts, the acquisition of knowledge, the mastering of skills, the development of attitudes, and the decision to take responsible action. Also, it is important for the whole school community to understand the importance of assessment, what is being assessed, and the criteria for success.

Assessment is used to screen the students’ progress, achievement, and effort. It is also utilized to adapt the curriculum, and differentiate planning accordingly.

## 評価に関する原則

アブロードインターナショナルスクール（以下 AIS）では、指導計画、授業内容、評価はすべて密接に関連しています。評価は、学習者が知っていることと出来ることを判断するための重要な方法です。したがって、指導計画を立て、教え、学ぶために、いつ、どのように、そして何を評価するかを決定することが不可欠です。教師は、多様な手順と方法を使用して、学習者の学びを評価し、自らの「発達の最近接領域」において学習者の能力を最大限に引き出すことが出来るようにします。AIS は、国際的な視野を持つ学習者を育てるという使命にしたがって、5つの基本要素（概念の理解、知識の習得、スキルの習得、学習姿勢の発展、そして責任ある行動をとるための決定力）を通じた学びのために、正しい学びの評価は不可欠であると考えます。また、学校全体として評価の重要性を理解し、何を評価するのか、また評価基準を理解することが重要です。評価は、学習者の学びの進行状況、達成度、および努力を判断するために使用されます。また、評価によってカリキュラムは判断、見直しされ、また評価に応じて指導計画に変更を加えられることがあります。

## Purpose of Assessment

Assessment is a fundamental aspect of the instructional cycle. The prime objective of assessment is to inform the learning community about the students’ progress throughout the learning process. Assessment involves the collection, examination, and communication of evidence of students’ knowledge, ability, and understanding to provide guidance during educational development. Assessment takes place within three main areas: Assessing, Recording, and Reporting

## 評価の目的

評価は、教育サイクルにおける基本的な側面の一つです。評価の第一の目的は、学習プロセスを通じて学びの上達状況を学習者に知らせることです。評価には、学習を支援するために学習

者の知識、能力、理解を示す物を集め、調べ、伝達することが含まれます。AIS では、PYP の学習における基本要素に基づいて、知識の獲得、概念の理解、スキルの修得、学習姿勢の発達、行動を取るための意思決定に関して評価が行われます。評価は、評価、記録、および報告の3つの主要な領域で行われます。

## Forms of Assessment

### 評価の形式

#### Summative Assessment

This form of assessment serves as the culmination of the process of learning about a central idea.

Within a summative assessment task, students have an opportunity to show what they have learned in terms of the essential elements of the PYP that have been targeted within an inquiry. Summative assessment allows for clear differentiation according to student ability. Within a summative assessment, students have a chance to reflect on their own learning and on the learning of their peers. As summative assessments are often based on rubrics or other forms of success criteria, students have a clear understanding of how to be successful and can adjust their approach to learning at every step along the way.

#### 総括的評価

総括的評価は、セントラルアイディアについて学ぶプロセスにおける頂点としての機能を持ちます。総括的評価を行うための課題の中には、探究学習の中で対象とされたPYPの基本要素に関して、学習者が学んだことを示す機会があります。総括的評価は、学習者の能力に応じて明確に個別化することが出来ます。総括的評価には、学習者は自分自身の学びや仲間の学びを振り返る機会があります。総括的評価はルーブリック（評価指表）や他の形式の評価基準に基づいている場合が多いため、学習者はどのようにして課題を完成 成功させるかを明確に理解し、学びの中の各段階で学習へのアプローチを修正することができます。

#### Formative Assessment

This form of assessment is an ongoing means of discovering students' prior knowledge and present capabilities. It takes the form of a variety of assessment activities and is used as a source of feedback for teachers and students in order to shape teaching and learning strategies. Formative assessments go beyond merely making observations about student performance. It helps learners to improve knowledge and understanding, to foster enthusiasm for learning, to engage in thoughtful reflection, to develop the capacity for self-assessment, and to recognize the criteria for success. Formative assessment also helps teachers be aware of students' learning needs.

## 形成的評価

形成的評価は、学習者がすでに習得した知識と現在の能力を評価するために継続的に行われる形式の評価方法です。形成的評価のためには多種多様な活動の形があり、教師と学習者が教え学びの方法を形作るために、それぞれに振り返りの機会を与えます。形成的評価はただ単に学習者の活動を観察するためのものではありません。学習者が知識と理解を向上させ、学びに対する熱意を育み、入念に行われる振り返りに取り組み、自己評価の能力を上達させ、評価基準を認識するために役立ちます。形成的評価は、教師が学習者の学習ニーズを認識するのにも役立ちます。

## Roles and Responsibilities

### 役割と責務

#### Teachers' Responsibilities

- Plan future activities and understand the areas to be improved
- Recognize different learning styles and intelligences
- Use a broad range of strategies
- Analyze and appreciate the cultural differences and ways of learning and knowing
- Reflect upon every stage of the learning and teaching process
- Provide evidence about the students' progress for the school community
- Modify their instructions and methods of teaching
- Collaborate with the other teachers and the students
- Maintain detailed assessment reports
- Analyze data about the students' progress and performance
- Provide constructive feedback for future learning

#### 教師の役割

- 学習者の活動を計画し、上達すべき分野を判断します
- 多種多様な学習スタイルと思考力・理解力を認識します。
- 幅広い指導方法を用います。
- 文化の違いや、それぞれの学習方法を知り、正しく認識します。
- 学習と指導のプロセスの各段階において振り返りを行います。
- 学習者の上達を学校コミュニティに共有します。
- 必要に応じて教師の指示と指導方法に変更を加えます。
- 他の先生や生徒との協働を行います。
- 詳細な評価を行います。
- 学習者の上達状況を見極めるために情報分析を行います。
- 今後の学習のために有意義なフィードバックを提供します。

## Students' Responsibilities

- Analyze their learning and understand the areas to be improved
- Improve critical thinking skills
- Reflect upon their learning
- Produce quality work
- Analyze their learning and use different learning styles
- Find out and work on their strengths and weaknesses
- Acquire a variety of conceptual understanding, skills and knowledge

### 生徒の役割

- 自らの学びを理解し、上達すべき分野を判断します。
- 批判的思考能力を向上させます。
- 自らの学びを振り返ります。
- レベルの高い課題作成に取り組みます。
- 自分の学びを分析し、様々な学習スタイルを用います。
- 自分の長所と短所を見つけて、短所の改善に取り組みます。
- 様々な概念理解、スキル、知識を身につけます。

## Academic Leadership Team's Responsibilities

- Inform parents and students about the nature of subject assessments.
- Oversee teachers' instructions, pacing and assessment to ensure that they align with the curricula.
- Communicate with school community about the expectation of the programs.
- Keep the exam papers and other internal assessment materials in a secure place.
- Collect data from the teachers about the students' progress

### 学力管理チーム、試験管理チームの役割

- 保護者と学習者に科目試験の意味合いについて知らせます。
- 教師の教授、指導進度、評価をチェックし、カリキュラムに沿っていることを確認します。
- 教育プログラムについて学校のコミュニティに伝えます。
- 外部試験が適切に行われていることを確認します。
- 試験用紙やその他の内部評価資料を学内の安全な場所に保管します。
- 教師に試験の実施方法について知らせます。
- 外部試験の結果について学校のコミュニティに知らせます。
- 学習者の上達状況についての情報を教師から集めます。

## Parents' Responsibilities

- Monitor students' progress and learning process
- Provide opportunities to support students' learning
- Understand the school's philosophy and what it values

## 保護者の役割

- 学習者の進歩と学習プロセスを確認します。
- 学習者の学びを支援する機会を提供します。
- 学校の原則と、その価値を理解します。

## Assessment Tools

<b>Rubrics</b> ルーブリック 評価指標 (評価手段)	Students are given a set of performance criteria with clear expectations for degrees of success. Rubrics can be generated by teachers or together with students. 学習者には、成功のレベルを明確に示した評価基準が与えられます。ルーブリック (評価指標) は、教師によって作られる場合と、教師と学習者が一緒になって作られる場合があります。
<b>Exemplars</b> 模範例 (評価手段)	Students' work samples can serve as a point of reference upon which work of similar nature can be assessed. 学習者の作品サンプルは、評価の具体例として示されます。
<b>Checklists</b> チェックリスト (評価手段)	A mark scheme is an example of a checklist. These are lists of information, data, attributes or elements that should be present. 示されるべき情報、データ、特製、要素の一覧。マークスキーム (採点基準) は、チェックリストの一種です。
<b>Anecdotal records</b> 事例記録	Observed evidence of the students' progress is recorded on brief written/typed notes and kept as an ongoing record. 学習者に見られた学習の発達は、短い書面/記入メモに記録され、継続する記録として保管されます。
<b>Continuums</b> コンティニウム (評価測定表)	These are visual representations of developmental stages of learning. They show a progression of achievement or identify where a student is in a process. Raz-Kids is an example of a continuum. コンティニウム (評価測定表)

## Assessment Strategies

<b>Observations</b> 観察 (評価方法)	All students are observed often and regularly, with the teacher taking a focus varying from wide angle (for example, focusing on the whole class) to close up (for example, focusing on one student or one activity), and from non-participant (observing from without), to participant (observing from within). 全ての学習者に対する定期的な観察を度々行います。最初に広い範囲に意識を向け (例えばクラス全体に焦点を当てるなど)、そこから個人へとクローズアップ
----------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	して見ていきます（個々の学習者や一つの活動に焦点を当てるなど）。一步引いた傍観者としての観察（外からの観察）や、自らも参加者として同じ目線からの観察（内からの観察）を適宜行います。
<b>Performance assessment</b> パフォーマンス評価（評価方法）	The assessment of goal-directed tasks with established criteria. They provide authentic and significant challenges and problems. In these tasks, there are numerous approaches to the problem and rarely only one correct response. They are usually multimodal and require the use of many skills. Audio, video, and narrative records are often useful for this kind of assessment. 評価基準と、それに適応した目的の課題に対する評価です。本質的で重要な挑戦や課題が与えられます。これらの課題では、問題に到達するまでには何通りもの道があり、正解が一つしかないことは非常にまれな事です。通常多くのモデルがあり、多様なスキルが必要とされます。この評価には、音声や映像、語りを録音したものが多く使われます。
<b>Processed focused assessment</b> プロセス評価（評価方法）	Students are observed often and regularly, and the observations are recorded by noting the typical as well as non-typical behaviours, collecting multiple observations to enhance reliability, and synthesizing evidence from different contexts to increase validity. A system of note taking and record keeping is created that minimizes writing and recording time. Checklists, inventories, and narrative descriptions (such as learning logs) are common methods of collecting observations.) 全ての学習者に対する定期的な観察が度々行われ、典型的な行動と、そうではない行動が記録されます。信頼性を高めるために、異なる状況で複数回の観察が行われ、そこで見られた証拠を突き合わせ、より正しい観察結果を導き出します。記入や記録のための時間を最小限に抑えるため、それらを効率的に行うためのシステムを構築します。物語風の記述（ラーニングログ）や詳しく記した表などのチェックリストは、観察記録によく使われる方法です。
<b>Selected Responses</b> 選択応答テスト	Single occasion, one-dimensional exercises. Tests and quizzes are the most familiar examples of this form of assessment 一度に一つの課題を行います。テストとクイズは、最も一般的に使われる手法です。
<b>Open Ended Tasks</b> オープンエンド型の課題（評価方法）	Situations in which students are presented with a stimulus and asked to communicate an original response. The answer might be a brief written answer, a drawing, a diagram, or a solution. The work, with the assessment criteria attached, could be included in a portfolio. 何らかの刺激や要因が学習者に示され、それに対する意見、考え、反応など、自分なりに感じたことを伝えます。その答えは、要点、絵、図などで、または解決策を書くことで示されます。学習者が取り組んだ学習の成果物は、評価基準と一緒にポートフォリオに保管されることとなります。

## Portfolios

A portfolio is record of a student's progress and serves as a demonstration of the learning process as it unfolds. Pieces of work that are to be selected as entries into the portfolio meet the criteria of PYP expectations in terms of understanding of concepts, skills, attitudes, action, and/or relate to scope & sequences of the grade level. The pieces of work are selected by the teachers and the students. The selected pieces of work are accompanied by self-assessments, peer assessments,



and student reflections. Students, teachers, parents and administration have access to the portfolios as much as possible.

## ポートフォリオ

ポートフォリオとは、学習者の上達状況を記録したもので、学習プロセスが進む中で学びの成果を示します。ポートフォリオに含まれるものとして選択される作品は、概念の理解、スキル、態度、行動、および/または学年レベルのスコープとシーケンス（学習範囲と順序）に関して PYP の基準を満たしているものです。ポートフォリオに含まれる作品は、教師と学生によって選択されます。作品には、自己評価、他生徒による評価、および学習者の振り返りが含まれます。ポートフォリオは電子的に記録され、システムに保存されます。学習者、教師、保護者、および学校運営者は、ポートフォリオにアクセスできます。

## Three-way Conferences (Parent/teacher/student)

Parent-teacher-student conferences are held once year and the date is determined in the academic calendar. During the conferences, kindergarten students have an opportunity to showcase some of the work included in their portfolios and teachers have an opportunity to discuss a student's developmental progress according to the attributes of the learner profile.

### 三者面談（保護者、教師、学習者）

7月には保護者、教師、学習者による三者面談が行われます。三者面談では、学習者は自分のポートフォリオに含まれる作品のいくつかを紹介する機会があり、教師は学習者像に従って学習者の上達状況について話し合う機会があります。

## Student-led conferences

AIS operates Student-led conferences in the final term under the guidance of assessment standards of IB PYP.

## 学習者主導面談

AIS では、IB PYP の評価基準に従って、2月に学習者主導面談が行われます。

### 5-minute Student-Led Portfolio Conference

- Parents and students are welcomed by classroom teacher.
- Student brings together portfolio materials and guides parents through the conference
- Presentation of a selected portfolio item.
- Discussion of classroom centers, works displayed on the walls, and various ways of learning.

- Discussion and walk through of specialist subject learning.

### 30 分間の学習者主導ポートフォリオ面談

- 教師が保護者と学習者を迎え入れます。
- 学習者はポートフォリオ資料を集め、学習者の主導のもとに保護者と面談が行われます。
- ポートフォリオのプレゼンテーションが行われます。
- 教室の配置設定、壁に展示された作品、様々な学習方法についてのディスカッションが行われます。
- 専門科目の学習についてのディスカッションと説明が行われます。

### Preparing For The Conference

- Teachers guide students for an explanation of each portfolio item. This should be planned and practiced.
- What did the student do to complete this piece of work?
- What was the work about?
- What is positive about the work and what could be improved?
- What has the student learned?
- What would students do if they had another opportunity to do the work?

### 面談準備

- 教師の指導の下、学習者はポートフォリオに含まれる各作品の説明を書きます。これには計画作成と練習が伴います。説明には以下の項目が含まれます。
- この作品を完成させるために学習者は何をしましたか？
- この作品は何に関する物でしたか？
- この作品の良いところと、改善すべきところは何ですか？
- 学習者は何を学びましたか？
- もしこの作品にもう一度取り組む機会があれば、学習者は何をしますか？

### Practice Worksheets

During the classes, teachers hand out worksheets to check and reinforce the students' understanding.

### YEP (Year-end Performance)

At the end the of the year, all the classes present their performances on a designated date.

### Parents' Observation Days

Parents are invited to observe the classes. The date of the PO is shown on the school calendar.

### Report Cards

There are three terms at AIS. Teachers fill in

## References

Making the PYP happen, 2009  
Programme standards and practices, 2011

参考資料

PYP を実践するために (2009)

プログラムの基準と実践要綱 (2011)